

Prosimy o modlitewne wsparcie Funduszu Emerytalnego Księży oraz o ile to możliwe o pomoc materialną. Czeki należy wystawiać na Nativity Parish. W „memo” należy wpisać: *Priest's Retirement*.

POMOC POWODZIANOM W POLSCE—wielu naszych rodaków w południowo zachodniej części Polski doświadcza katastrofalnych skutków powodzi. Do pomocy powodzianom włączają się nasi rodacy z całego świata. Zgromadzenie Zakonne Towarzystwa Chrystusowego dla Polonii Zagranicznej z siedzibą w Poznaniu również organizuje zbiórkę ofiar na ten cel. W naszym kościele specjalna składka będzie zebrana w niedzielę za tydzień. Na plakacie w kościele i sali parafialnej są podane numery kont bankowych otwarte w ramach pomocy powodzianom, możemy tam składać ofiary już teraz.

MSZA ŚWIĘTA I MODLITWA RÓŻAŃCOWA NA CZEŚĆ „NASZEJ PANI, KTÓRA JEDNOCZY WSZYSTKICH LUDZI” – będą celebrowane pod przewodnictwem Arcybiskupa Salvatore J. Cordileone w sobotę 12 października w Katedrze św. Najświętszej Maryi Panny w San Francisco.

PROGRAM CELEBRACJI

9:30am - Spowiedź
 10:00am - Prelekcja: Historia różańca z księdzem Michaeliem Hurleyem, OP
 10:30am— Różaniec w katedrze
 11:00am— Msza, po której nastąpi procesja i błogosławieństwo
 1:00pm— Poczęstunek kuchni etnicznych w Sali pod katedrą.
 Zaproszone są wszystkie grupy etniczne z San Francisco!

DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL) - trwa specjalna kampania zbierania ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Informacje na temat obecnej kampanii podaje strona internetowa: www.sfarch.org/AAA, na której znajduje się krótki film o kampanii poświęcony beneficjentom tego apelu (szkoły katolickie w archidiecezji, Seminarium duchowne św. Patryka w Menlo Park, dzieła charytatywne w archidiecezji i inne). Podejmijmy wysiłek, aby włączyć się ofiarnie w dzieła obecnego Apelu wypełniając nasze zobowiązania. W tym roku suma jaką ma do wypełnienia nasza parafia wynosi \$12,857 (na podstawie 20% od dochodu z samej tacy niedzielnej w ubiegłym roku). Obecny status naszych donacji wynosi \$2,727.00.



SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory
 Home-made Sausages & Deli Products
 Catering for All Occasions
 5957 Geary Blvd./24th Ave
 San Francisco, CA 94121
 Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
 60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
 San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
 (415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
 Wedding & Anniversary Receptions • Banquets • Bar Mitzvahs
 Cocktail & Holiday Parties • Showers • Meetings & Luncheons
 Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF • Org. 1857 • Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
 DISTINCT FLORAL DESIGNS
 Floral Design Studio-San Francisco
 www.flowerssf.com
 order@flowerssf.com
 415-518-3030

ADVERTISEMENTS
 Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin. The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.

HOLDA
 Washer & Dryer Repair Service
 Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
 5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
 Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

SLOVENIAN HALL
 RESERVATION & EVENT INQUIRIES
 The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour!
 2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
 TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Tel. (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



September 22 & 29, 2024 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,
Each Friday: 7:00pm Mass in Polish
First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am—Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku,
 10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.
 10:30am— Msza Św. w języku polskim.
Každy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.
 10:30am— Maša v poljščini
Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS**SEPTEMBER 22, 2024—25 SUNDAY IN ORDINARY TIME**

9:15am^{Eng} + +Jure & Franica Bacich, George Peter Bacich

10:30am^{Pol} O Boże błogosławieństwo i łaski dla Eugeniusza Lipskiego w 95 rocznicę urodzin

FRIDAY - SEPTEMBER 27, 2024

7:00pm^{Pol} + Ks. Wojciech Necel SChr

SEPTEMBER 29, 2024—26 SUNDAY IN ORDINARY TIME

9:15am^{Eng} God's blessing and health for Ann Sustarich

10:30am^{Pol} + Zbigniew Spyрка (od znajomych)

FIRST FRIDAY - OCTOBER 4, 2024

7:00pm^{Pol}

OCTOBER 6, 2024—27 SUNDAY IN ORDINARY TIME

9:15am^{Eng} + +Nick & members of Govednik family

10:30am^{Pol} + +Zmarli z Towarzystwa Dobroczynnego im. Św. Stanisława w San Francisco

Pope Francis' 2024 Rosary Intentions for September

For the cry of the Earth—We pray that each one of us will hear and take to heart the cry of the Earth and of victims of natural disasters and climactic change, and that all will undertake to personally care for the world in which we live.

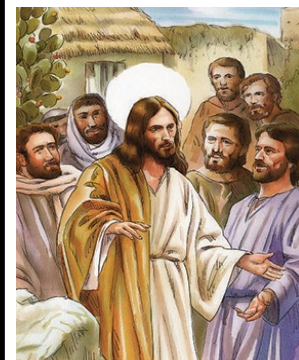
Please pray for peace in Ukraine and Holy Land!

Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na wrzesień 2024

Za cierpiącą ziemię—Módlmy się, aby każdy z nas słuchał sercem wołania ziemi oraz ofiar katastrof ekologicznych i zmian klimatycznych i angażował się osobiście w ochronę świata, który zamieszkujemy.

25 NIEDZIELA ZWYKŁA**Jezus formuje swoich uczniów**

Jezus formował swoich uczniów: wyjaśniał im niektóre przypowieści, uczył modlitwy i przede wszystkim dawał przykład, jak odnosić się do Boga i do ludzi, do których już wkrótce zostaną posłani. Uczniowie przeszli drogę od entuzjazmu w chwili powołania, przez trudy wspólnej wędrówki i wysiłek głoszenia nowiny o królestwie, aż po trudne lekcje, których nie rozumieli. Potem doświadczyli jeszcze lęku wobec tego, co spotkało Jezusa, gdy „został wydany w ręce ludzi”, trwogi po Jego śmierci i ponownie zachwyty przy spotkaniach z Jezusem Zmartwychwstałym. To wszystko było potrzebne, aby mogli doświadczyć swojej niewystarczalności i mocy działającego w nich Ducha Świętego. Dopiero gdy została zahartowana ich postawa, mogli stać się wiernymi świadkami Jezusa aż po męczeństwo.

**25 SUNDAY IN ORDINARY TIME****Jesus Forms His Disciples**

Jesus formed his disciples: he explained some parables to them, taught them prayers and, above all, gave them an example of how to relate to

God and to the people to whom they would soon be sent. The disciples went from enthusiasm at the moment of their calling, through the hardships of their journey together and the effort to proclaim the message of the kingdom, to difficult lessons that they did not understand. Then they experienced fear at what happened to Jesus when he was "handed over into the hands of men", then fear after his death and again delight at their encounters with the Risen Jesus. All this was necessary for them to experience their own insufficiency and the power of the Holy Spirit working in them. Only when their attitude was hardened were they able to become faithful witnesses of Jesus to the point of martyrdom.

**26 NIEDZIELA ZWYKŁA****Trwać w prawdzie**

Nie pierwszy raz przeciwstawione są sobie dwie rzeczywistości: zbawienie, które osiąga się w królestwie Bożym, i potępienie. Ci, którzy wchodzi do królestwa, mają udział w życiu Boga. Ci natomiast, którzy tam nie wejdą, są skazani na potępienie. Pan Jezus mówi również o stanie zbawionych i potępionych jako o stanie wiecznym. Rozumiejąc to, zrozumiemy mocne porównania Jezusa. W zmaganiu o wejście do królestwa Bożego nie może być kompromisów. Na przeciwnym biegunie jest stan, który obrazowo został opisany jako miejsce „gdzie ich robak nie umiera, a ogień nie gaśnie”.

(Sunday Reflections taken from: „Ewangelia 2024”,
by Fr. Andrzej Kiejza OFM)

26 SUNDAY IN ORDINARY TIME**Abide in the truth**

It is not the first time that two realities have been contrasted: salvation, which is achieved in the kingdom of God, and damnation. Those who enter the kingdom share in the life of God. Those who do not enter are condemned to damnation. The Lord Jesus also speaks of the state of the saved and the damned as an eternal state. Understanding this, we will understand Jesus' powerful comparisons. There can be no compromise in the struggle to enter the kingdom of God. At the opposite pole is the state that has been figuratively described as a place "where their worm does not die and the fire is not quenched."

LECTIONARY READINGS

Sunday Cycle—B, Weekdays —Year II
Niedziele Cykl B, w tygodniu—Rok II

ANNOUNCEMENTS

REGISTER WITH THE PARISH—We welcome all visitors and invite those who are considering coming home to the Catholic Church to register. Church attendance alone does not make you or your family registered members. To register please cut off the bottom part of our Sunday Bulletin, enter the necessary information and leave it in the church Sacristy or mail to our office.

SPECIAL COLLECTION—This Sunday there will be a second collection for the Priests' Retirement Fund. At age 70, retired priests begin receiving a monthly pension, which they use for basic needs such as food, housing, and transportation. The Priests' Retirement Fund also provides retired priests with health insurance and extended care expenses, if needed. Your support makes a real difference in the lives of these men. We must ensure that they are cared for as lovingly and with as much dignity as they have cared for others. Please prayerfully consider supporting the Priests Retirement Fund. It makes a huge difference in the lives of priests who have served us over the years. Thank you for your continued generosity. Checks should be made out to Church of the Nativity. In the memo line write: *Priest's retirement.*

EXTERNAL APPEARANCE OF BUILDINGS (Church and rectory) - when entering our church, we certainly notice the poor condition of the external façade facing Fell Street. It is similar with our Rectory building (on Linden Street). The paint is peeling off the walls of both buildings in large flakes. Today it is difficult to assess whether we can afford major renovations, but by doing nothing we are worsening the technical condition of our buildings. So I turn to the parishioners for help. If you know any companies that would be willing to cooperate with our parish, I would like to ask you to report it to the parish priest. Hopefully we will be able to save the deteriorating buildings so that they can still be used for years to come.

MASS AND ROSARY RALLY IN HONOR OF "OUR LADY WHO UNITES ALL PEOPLES" - will be offered for All Immigrants by Archbishop Salvatore J. Cordileone on Saturday, October 12 at the St. Mary's Cathedral.

SCHEDULE OF EVENTS

9:30 a.m. Confessions
10:00 a.m. Talk: History of the Rosary with Father Michael Hurley, OP
10:30 a.m. Rosary in the Cathedral
11:00 a.m. Mass followed by Procession and Benediction
1:00 p.m. Ethnic Food Festival

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL - The 2024 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) continues. Please visit the webpage (www.sfarch.org/AAA) where you'll find a campaign video focusing on the beneficiaries of the appeal's support. Members of our Parish are kindly asked to make donations for the sum of \$12,857. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible. The current donation status is \$2,727.00

SUNDAY COLLECTIONS**Sunday, September 8, 2024**

Basket collection / taca	\$1,385.00
Building Fund/ Insurance	\$50.00
Votive candles	\$20.00

Sunday, September 15, 2024

Basket collection / taca	\$820.00
Votive candles	\$37.00
Building Fund/ Insurance	\$1,140.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

SUPPORT YOUR PARISH—Although we may be physically distanced, but we're always spiritually connected through our faith in Christ. Would you consider supporting your parish with an online gift?

You May Support Nativity Parish with Zelle®

Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®

Account: parish@sfnativity.org (Church of the Nativity)

OGŁOSZENIA

ZAPISY DO I KOMUNII ŚW. I DO BIERZMOWANIA - W tym miesiącu istnieje możliwość zgłoszenia do biura parafialnego kandydatów do Pierwszej Komunii Św. - uczniów klas drugiej oraz kandydatów do Bierzmowania - uczniów klasy siódmej i starszych. Przypominamy, że do prowadzenia lekcji z kandydatami w niedziele potrzebni będą katecheci. W ciągu tygodnia, zwłaszcza z kandydatami do bierzmowania, lekcje poprowadzi ks. proboszcz. Jeśli wśród parafian byłby ktoś chętny do prowadzenia katechezy przed komunijną to prosimy o kontakt z księdzem proboszczem.

SPECJALNA KOLEKTA — Dziś będzie zbierana druga składka diecezjalna na Fundusz Emerytalny Księży. W wieku 70 lat księża na emeryturze zaczynają otrzymywać miesięczną emeryturę, którą przeznaczają na podstawowe potrzeby, takie jak żywność, mieszkanie i środki komunikacji. Fundusz Emerytalny Księży zapewni również emerytowanym księżom ubezpieczenie zdrowotne i pokrycie kosztów opieki długoterminowej, jeśli jest to konieczne.

Więcej ogłoszeń —————>